

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bauen, Wohnen, Leben**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 16

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

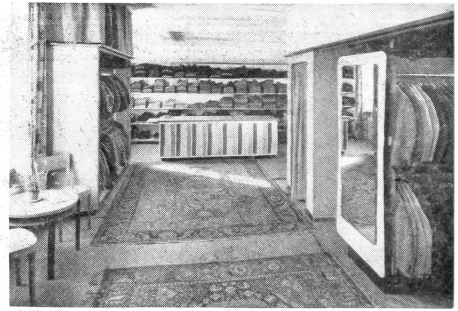
# Kleider- Frey

## im neuen Kleid

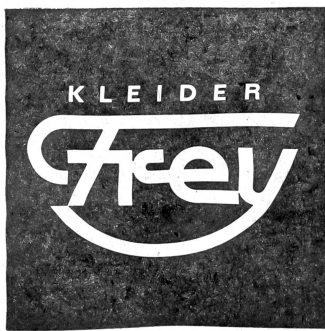
In aller Stille – nach außen kaum sichtbar – haben tüchtige Baumeister und fleißige Handwerker unseren Verkaufsräumen ein neues Kleid «geschneidert»: ein elegantes, modernes Kleid, weit und bequem, in hellen sympathischen Farben.

Vom Parterre bis zum 5. Stock wurde alles renoviert und rationeller eingeteilt – die Kunden werden die Räume kaum wiedererkennen! Vor allem wurden die Verkaufsflächen und Sitzgelegenheiten erweitert, die Anprobe-Kabinen vermehrt und überall Licht

Teil der Knaben-  
abteilung; die  
Schiefanlage ist  
im Parterre



Ein Ausschnitt  
aus dem 1. Stock;  
Herren-Anzüge  
und -Mäntel



und Luft hereingebracht: Sie werden überrascht sein von der neuen, angenehmen Atmosphäre!

Nun haben die Handwerker das Feld wieder geräumt und die Regale sind gefüllt mit neuen herrlichen Anzügen, Mänteln, Einzel-Hosen und Kombinationen. Für Herren und Knaben. In riesiger Auswahl, neuen Stoffen, Farben und Formen. Alles «hausgemacht» – man merkt den Unterschied an der Qualität und auch am vorteilhaften Preis! Ihr unverbindlicher Besuch würde uns freuen – wann dürfen wir Sie erwarten?

Ein Ausschnitt  
aus dem 2. Stock:  
Vestons, Hosen,  
Kombinationen



Die Maßabtei-  
lung im 3. Stock  
mit ihrem «à-la-  
carte»-Service



Zürich, Sihlbrücke



## Gesunde Erfrischung mit pasteurisierter Kaltmilch

*Sie erfrischt, ohne zu kälten.  
Sie nährt, ohne anzusetzen.*

### Ihre Kinder

trinken im Sommer nicht gerne warme Milch. Geben Sie ihnen zum Mittag- oder Abendessen ein Glas pasteurisierte Milch. Aber auch am heißen Nachmittag nehmen Ihre Kinder gerne ein Glas kalte Milch zur gesunden Erfrischung.

### Als Hausfrau

wissen Sie, wie wertvoll Milch für die Gesundheit, Jugendlichkeit und Schlankheit ist. Zwischen den Mahlzeiten oder als Tafelgetränk ist ein Glas kalte pasteurisierte Milch die natürlichste Erfrischung, die Sie sich gönnen dürfen.

### Als Geschäftsmann,

von morgens früh bis in alle Nacht gespannt, mit Problemen beschäftigt, mit Verantwortung belastet, brauchen Sie eine natürliche, wirkungsvolle Erfrischung. Ein Glas pasteurisierte Milch beruhigt die Nerven und verschafft ihnen wertvollste Wirkstoffe, die Sie in keinem andern Getränk finden.

### Als Angestellter

im Büro, im Verkauf oder auf der Reise sind Sie oft gehetzt und überbeansprucht. Wissen Sie, daß ab und zu ein Glas pasteurisierte Milch das idealste Mittel ist, sich auf die Dauer zu beruhigen und die verbrauchten Kräfte stets wieder zu ersetzen?

### Als Automobilist

kennen Sie die Gefahren, die Ihnen die Straße bietet. Auch wenn Sie viele Probleme beschäftigen, müssen Sie sich stets auf den Verkehr konzentrieren. Das geht nur mit gesunden Nerven und einer starken Natur. Von Zeit zu Zeit ein Glas pasteurisierte Milch erhöht Ihre Sicherheit am Steuer.

### Als Raucher

fühlen Sie sich bestimmt oft müde, haben keinen Appetit und sind aufgeregt. Wenn Sie wissen, daß Milch das beste Entgiftungsmittel ist, trinken Sie nach ein paar Zigaretten ein Glas pasteurisierte Milch.

Sie werden erfahren, daß Rauchen Ihnen weniger schadet.

### Als Fabrikarbeiter

müssen Sie sich ununterbrochen auf Ihre Maschine und Ihre Arbeit konzentrieren. Sie bewältigen Ihre Aufgabe auch zu Ihrer Zufriedenheit, wenn Sie über einen gesunden Körper und starke Nerven verfügen, denen zum Nutzen Sie immer wieder ein Glas pasteurisierte Milch trinken.

### Als Bauarbeiter,

dem Staub und der heißen Sonne ausgesetzt, bleibt Ihre Kehle ständig trocken. Eine bewährte und gesunde Durststillerin und Kraftspenderin ist die Milch. Trinken Sie daher oft eine Flasche pasteurisierte Milch!

### Als Sportler

kennen Sie die Bedingungen für die Gesundheit und Leistungsfähigkeit Ihres Körpers. Dafür gibt es kein ideales und natürlicheres Erfrischungsgetränk als die Milch. Der Sportler trinkt daher regelmäßig und reichlich kalte, pasteurisierte Milch.

Für alle ist die kalte, pasteurisierte Milch ein Genuß, eine gesunde Erfrischung und eine wertvolle Ergänzung zur täglichen Nahrung.

Verlangen Sie immer wieder pasteurisierte Milch oder Milchgetränke im alkoholfreien Restaurant oder im Tea-Room. Jeder Milchmann bringt Sie Ihnen in gekühlten, verschlossenen Flaschen ins Haus. MVV



Rudolf **MAAG** & Cie.

Schweizergasse 6  
Zürich 1  
Telephon 25 27 40

Anlagen für  
Licht Wärme Kraft  
Telephon Sonnerie

Für gute Beleuchtung:

Deckenschalen

Leuchter

Ampeln

Vasen- und Nachttisch-Lampen

Für Ihren Haushalt

Alle elektrischen Haushalt-Apparate

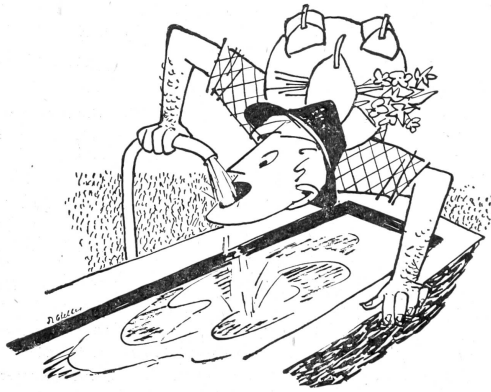
Kochherde

Kochgeschirr

Kühlschränke

Staubsauger usw.





## Was ist Durst ?

Von John G.

Durst ist das Verlangen des Körpers nach Wasser. Das Wasser ist für den Organismus von größter Bedeutung für sehr viele Funktionen, u. a. auch um die stets gleichmäßige Körpertemperatur von 37 Grad zu sichern. Um das zu erreichen wird durch die Millionen Hautporen Wasser verdunstet. Steigt die Temperatur trotzdem, dann wird die Wasserausscheidung verstärkt — und wir schwitzen, eventuell sogar so stark, daß die Tropfen herabperlen. Ist Ihnen schon einmal ein solcher Schweißtropfen auf die Zunge gelangt, dann wissen Sie, daß Schweiß mehr ist als nur Wasser; er ist salzig!

Deshalb kann starker Durst mit Wasser allein — und wäre es noch so erfrischend kühles Wasser aus einem Brunnen — gar nicht richtig gelöscht werden. Jede Schulreise oder Wanderung bringt dafür immer wieder den Beweis. Es ist sogar möglich, daß man nach sehr langem Schweißausbruch nach einem ausgesprochen salzigen Ge-

richt Verlangen hat. Mit dem Schweiß wird aber nicht nur Kochsalz, es werden auch Mineralsalze ausgeschieden, die nun ebenfalls wieder ersetzt werden müssen, um das Gleichgewicht im Organismus wieder herzustellen.

Darin liegt der Grund, warum die neuzeitlichen Su-sy Fruchtsaftgetränke so wirksame Durstlöcher sind. Sie sind ganz auf Fruchtsaftbasis hergestellt und enthalten die gesundheitlich wertvollen Mineralstoffe der Früchte, sowie die belebenden anregenden und geschmacklich so angenehmen Fruchtsäuren. Zudem enthalten die Su-sy Getränke als Süßstoff nicht Fabrikzucker, sondern nur den natürlichen Fruchtzucker, was ganz besonders für die Kinder, für Mütter, aber auch für die anderen Personen gesundheitlich sehr wertvoll ist. Da außerdem die Su-sy Fruchtsaftgetränke einen richtigen Genuß bieten, warum sollten wir nicht damit unseren Durst löschen?

Su sy: **1** Name — **5** Sorten

Sie sollten unbedingt ausprobieren, welches der 5 Su-sy Fruchtsaftgetränke Ihnen am besten zusagt.

**Grapefruit**

herrlich prickelnd

**Orange**

rassig und erlabend

**Citron**

pikant und süßig

**Himbeer**

fruchtig und lieblich

**Ananas**

apart und intensiv



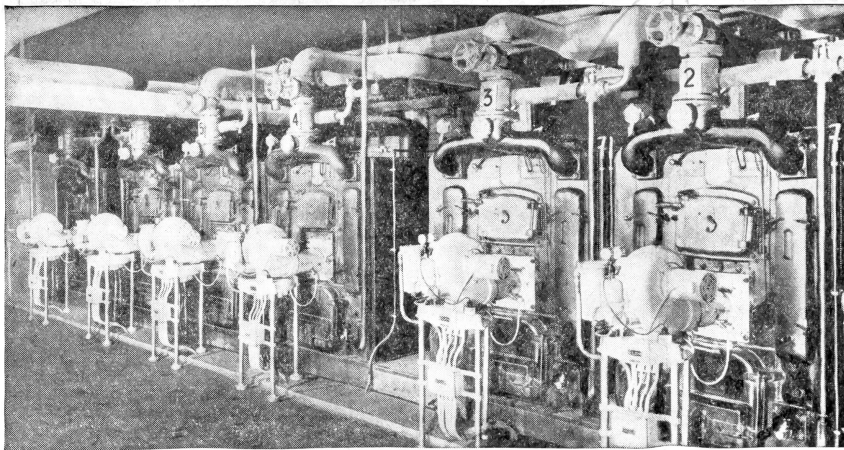
5 Sorten **Su-sy** 1 Lob!

5 herrliche Durstlöcher!

Obstverwertung E. Bußlinger, Mellingen      Zweifel & Co., Mosterei, Zürich-Höngg

Telefon (056) 3 35 22

Telefon (051) 5677 70



**ELCO**

Heizzentrale im Zentrum von Zürich mit 6 vollautomat. UNI-Schwerölbrennern

ELCO VERKAUFSBUREAU ZÜRICH	Tel. (051) 42 00 71 / 72
ELCO VERKAUFSBUREAU BERN	Telephon (031) 8 93 20
ELCO VERKAUFSBUREAU BASEL	Telephon (061) 38 23 25
ELCO VERKAUFSBUREAU ST. GALLEN	Telephon (071) 3 10 08
ELCO VERKAUFSBUREAU LUZERN	Telephon (041) 3 49 90
ELCO VERKAUFSBUREAU AARAU	Telephon (064) 2 57 12
ELCO VERKAUFSBUREAU LAUSANNE	Telephon (021) 26 40 72

ELCO-Service- und Montagestellen in:  
Zürich Bern Basel St. Gallen Luzern Winterthur Biel  
Lausanne Wil

**ELCO**

Halb- und vollautomatische Oelheizungen für alle Dampfkessel von 30 000 bis 3 500 000 WE/h Leistung, mit ein- oder mehrstufiger automatischer Flammenregulierung

Vollautomatische Oelheizungsanlage für alle Heizungssysteme von 18 000 bis 3 500 000 WE/h Leistung

**ELCO**

UNI-Oelbrenner, vollautomatisch, für Leistungen von 400 000 bis 3 500 000 WE/h, für alle Heizöle bis 100 Engler-Grad bei 20 Grad C

ISB-Industrie-Oelbrenneranlagen für die schwersten Bunkeröle, für jede Dampfkesselleistung

**ELCO**

Oelbrenner, Typen Kb, handregulierbar und automatisch, mit Progressiver Leistung von 5000 bis 120 000 WE/h, für Kochherde, Schmelzkessel und alle möglichen Verwendungszwecke in Industrie und Gewerbe

# LOOSER & CO. OELFEUERUNGEN. ZÜRICH

Fabrik in Vilters-Sargans      Telephon (085) 80 194 - 80 587





**Rekordleistung der Hausfrau!**

**...30 Zentner Geschirr jeden Monat!** Würde man Teller, Tassen, Schüsseln und Pfannen - kurz alles, was in einer 4-köpfigen Familie pro Monat zu reinigen ist - aufeinanderstapeln, so ergäbe das einen Berg von etwa 30 Zentnern Geschirr; während der Festtage natürlich noch mehr. Die Hausfrau hat recht: Es wäre wirklich zum Verzweifeln, gäbe es zum Spülen nur gewöhnliches Wasser, aber... **hier hilft PRIL!**

**Pril entspannt das Wasser**

Das mit PRIL „entspannte Wasser“ nimmt der Hausfrau einen grossen Teil der Arbeit ab. Es ist arbeitsamer als gewöhnliches Wasser, das nur schwerfällig über Fett und Schmutz hinwegrollt. Mit PRIL „entspanntes Wasser“ ist flüssiger und nasser. Es schiebt sich mühelos unter Fett- und Schmutzteilchen und schwemmt alles weg. Dabei geht es schonend mit dem feinen Porzellan um und schont auch Ihre Haut und die Nägel Ihrer Hände. Und dazu erst noch der grosse Vorteil: **Mit PRIL „entspanntes Wasser“ erspart das Abtrocknen!** Man stellt das Geschirr nur hochkant; das Geschirr trocknet von selbst glanzklar, ohne Tropfenspuren, fertig für den Schrank.

**Abwaschen und Reinigen nur mit Pril!**

Mit PRIL „entspanntes Wasser“...  
 ... ist flüssiger und nasser als gewöhnliches Wasser  
 ... schiebt sich spielend unter Fett und Schmutz und schwemmt alles weg  
 ... reinigt gründlich und schont dadurch die Haut  
 ... verhindert Schmutzränder in Schüsseln, Eimern, Becken und Badewannen  
 ... macht Abtrocknen überflüssig  
 ... alles wird glanzklar und strahlend sauber

Ein Paket PRIL =  
 1 Monat lang abwaschen =  
 30 Zentner sauberes  
 Geschirr. Das grosse  
 Paket PRIL nur 75 Rp.:  
 120 x kann man mit einem Paket  
 PRIL zu 75 Rp. abwaschen;  
 PRIL zu 75 Rp. kostet also ca. 1/2 Rp.  
 1 x Spülen dem Muttertag wollen  
 Auch nach dem Muttertag wollen  
 wir alle daran denken, was die  
 Hausfrau tagtäglich leistet! In Zu-  
 kunft steht ihr PRIL als praktischer  
 und rentabler Helfer zur Seite.  
 Mit „PRIL-entspanntem  
 Wasser“ 10 Hände im Haus!



Schneiden Sie dieses Inserat aus und zeigen Sie es Ihrem Mann - er wird sich über Ihre Leistung freuen!

**Walder**  
 Art. 8172.1  
 Elegante, luftige Sommersandalette in neuer Linienführung mit bequemem Mittelabsatz  
 Lackleder, schwarz ab Fr. 32.80  
 Nubuk, weiß ab Fr. 29.80

**Sommer-Modelle**

Art. C 9234  
 Praktische sehr strapazierfähige Sandalette in weicher California-Ausführung →

Vernis-Plastic  
 schwarz ab Fr. 16.80

**Walden**

**Achten Sie auf diese Marke beim nächsten Einkauf!**  
 SCHUHFABRIK WALDER & CO. A. G. BRÜTTISELEN

**ORO**  
 das  
 altbewährte  
**Kochfett**

*besonders  
 ausgiebig*

Güte und Feinheit der Speisen werden durch ORO bestimmt. ORO, das weich-körnige Kochfett, ist aus feinsten Rohstoffen hergestellt, darum schmackhaft, leicht verdaulich, und hat hohen Nährwert

**ORO**  
 das  
 altbewährte  
**Kochfett**

Flad & Burkhardt AG., Zürich-Oerlikon Telephone (051) 46 84 45

**Maximal-Edelpilzkäse zum Minimalpreis!**

Wer Sinn hat für feinen Käse, aber auch rechnen muss, probiert den BAER-FAMILIEN-CAMEMBERT... und wird dabei bleiben!

BAER, seit 30 Jahren führende Marke für Weichkäse, bringt als Schlagler den BAER-FAMILIEN-CAMEMBERT in der Sparpackung. Vollfett, aus bester pasteurisierter Milch, wird dieses hochfeine Chäsli auch dem verwöhnten Gaumen munden.

Das köstliche Aroma gibt ihm der weisse Edelpilz, der mitgegessen wird und sehr bekömmlich ist.

Besonders wichtig: Das grosse Chäsli von 270 Gramm kostet dank seiner Sparpackung nur Fr. 1.90.

**BAER FAMILIEN-CAMEMBERT**  
 im Käsespezialgeschäft erhältlich

**Gärten**

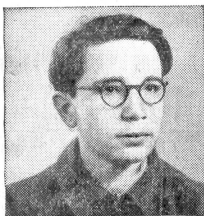
Beratung, Planung und Ausführung

**GEORGES BOESCH ZÜRICH 7**  
 Gartengestalter  
 Eidg. Dipl. Gartnermeister

Saylstraße 67  
 Telephone 32 04 80



ich fiel  
in **PERSIL**



Balz Baechli 16½ Jahre alt, Binderstr. 58, Zollikon/ZH, erhielt für dieses Persil-Inserat sein wohlverdientes Honorar, ein Sparkassenbuch mit einer ersten Einlage von 100 Franken. Aber nicht nur Balz, sondern jedes Schweizer Kind, das sich an unserem großen Wettbewerb - **Die Schweizer Jugend entwirft die Persil-Reklame** - beteiligt, hat die Chance, ein solches Sparkassenbuch oder sogar einen ersten Preis von 5000 Franken zu gewinnen. Die Teilnahmebedingungen sind gratis in Detailgeschäften, im Konsum und bei Henkel & Cie. A.G., Basel, erhältlich. Letzter Einsendetermin: 18. Dezember 1954.

Dieses Inserat zeigt deutlich die überlegene Waschkraft von Persil, und Balz hat recht: im ganzen Land, in den Städten und in den Bergtälern, kennt man Persil und weiß, daß uns persil-gepflegte Wäsche ein Gefühl von Frische, Sauberkeit und Wohlbefinden gibt. Sie ist sauber bis zur letzten Faser, duftet frisch, ist blendend weiß und länger haltbar.

**Persil allein enthält den patentierten Faser-schutz «Fiberprotect».** 60000 Waschversuche und 32000 Falz- und Festigkeitsprüfungen beweisen die gewebeschonende Wirkung von Persil. «Fiberprotect» schützt die feinsten, kleinen Fäden und bekämpft die Verkalkung. Selbst graue und vergilbte Wäsche wird wieder weiß.

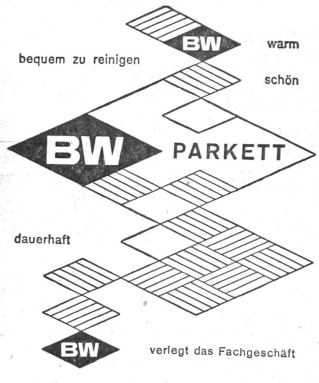
Deshalb läßt Persil Ihre Wäsche länger leben! Darum waschen Sie mit dem schonenden Persil so viel billiger!

Beurteilen Sie Ihre Wäsche nicht allein nach dem weißen Aussehen — Wäsche muß weiß und sauber von innen heraus sein. Prüfen Sie die mit Persil gewaschene Wäsche. So kann nur eine Wäsche duften, die durch und durch sauber ist, luftdurchlässig, saugfähig, hygienisch rein — mit einem Wort **persil-gepflegt!**

**Für die wertvolle Wäsche ist das Beste gerade gut genug: „Such nicht viel - nimm Persil!“**  
Persil nur noch Fr. 1.10



Henkel & Cie. A.G., Basel



bequem zu reinigen **BW** warm  
schön  
**BW** PARKETT  
dauerhaft  
**BW** verlegt das Fachgeschäft

Auskunft und Prospekt durch:  
**BALWERK AG**  
St. Margrethen SG, Tel. (071) 7 37 93



**LICHT / KRAFT / TELEPHON**

BAU VON SCHALTANLAGEN TRAFOSTATIONEN BELEUCHTUNGSKÖRPER

**E. Winkler & Co.**  
Löwenstrasse 1 (Sihlporte) Tel. 25.86.88

ZÜRICH |  
Filialen: Glattbrugg, Industriestr. 32, Tel. 93 66 47  
Kloten, Zürcherstr. 405, Tel. 93 72 17



**ANT. BONOMO & ERBEN**  
BAU-UNTERNEHMUNG  
Gubelhangstrasse 22 Telephone 46 85 96  
ZÜRICH-OERLIKON

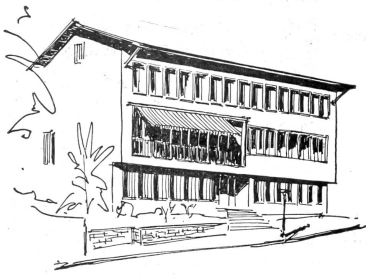
Starten Sie auf **Logge**

Ein Druck auf den Knopf... und der Motor läuft!

Zwei-Takt-  
ILO-Motor,  
200 ccm, 11 PS,  
4 Gänge,  
elektrischer  
Bosch-Anlasser  
auch als  
Solomaschine

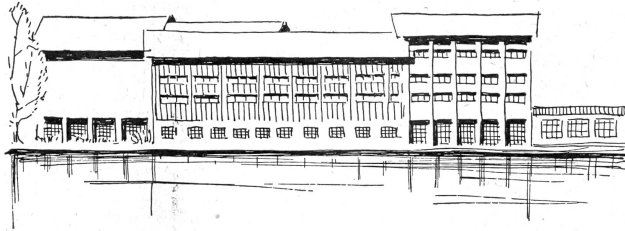


Generalvertretung G. Klossner Zürich, Schöntalstr. 1, Telephone (051) 27 86 60



# EGLISAU

eine moderne schweizerische Mineralquelle



Obwohl schon den Römern die heilenden Kräfte unserer Mineralquellen bekannt waren, ist die schweizerische Mineralwasserindustrie ein verhältnismäßig junges Gewerbe. Es läßt sich zwar historisch nachweisen, daß schon im Mittelalter Trinkkuren in unseren Quellen üblich waren. Aber die eigentliche kommerzielle Ausbeutung der Mineralquellen für den Getränkekonsum geht nur auf knapp dreißig Jahre zurück. Vorher beherrschten Wein, Most und Bier die Getränkeindustrie, und die Limonaden fristeten noch nach dem Ersten Weltkrieg ein sehr bescheidenes Dasein. Erst Ende der zwanziger Jahre traten die mit Mineralwasser abgefüllten Tafelgetränke als Markenartikel in Erscheinung. Es darf in diesem Zusammenhang erwähnt werden, daß die Mineralquelle Eglisau mit dem noch heute hergestellten «EGLISANA» wahre Pionierarbeit leistete. Das EGLISANA verdrängte immer mehr die markenlosen Limonaden milderer Qualität und erreichte bemerkenswert große Umsatzziffern. Gleichzeitig ebnete es anderen Markenartikeln der Mineralwasserindustrie den Weg. Vor allem pure Mineralwasser, wie «HENNIEZ-LITHINEE», schafften sich immer stärker Eingang ins Gastgewerbe.

Damit begann zu Beginn der dreißiger Jahre für die Mineralquelle Eglisau eine völlig neue Phase. Nachdem sie die Generalvertretung für «HENNIEZ-LITHINEE» für die gesamte deutsche Schweiz übernommen hatte, schaffte sie mit dem «ORANGINA» einen weiteren Markenartikel, und

wenige Jahre später brachte sie das erste schweizerische Kolagetränk, «VIVI-KOLA», auf den Markt. Es spricht für die Qualität dieser Produkte, daß sie noch heute eine bedeutsame Position im schweizerischen Getränkekonsum innehaben. Das ist nicht zuletzt darauf zurückzuführen, daß die Eglisauer Tafelgetränke mit dem bekömmlichen Eglisauer Mineralwasser abgefüllt werden und die Sirupe auf natürlicher Basis hergestellt sind. Schließlich werden alle Produkte mit reinem Zucker gesüßt, und so sind schon in der Fabrikation die Voraussetzungen für eine weite Verbreitung in allen Kreisen geschaffen. Tatsächlich sind die Eglisauer Tafelgetränke und das Mineralwasser «HENNIEZ-LITHINEE» vor allem auch preislich wahre Volksgetränke.

In den vergangenen zwei Jahren hat die Mineralquelle Eglisau ihren Betrieb weitgehend erneuert und ausgebaut, und man darf diese Quelle heute als einen der modernen Betriebe bezeichnen. Das gilt sowohl in technischer als auch in hygienischer Hinsicht. Dem Besucher bietet sich immer wieder beim Abfüllprozeß ein faszinierendes Bild, und er bewundert die großartigen Leistungen der modernen Technik.

Jeder Vorgang wickelt sich praktisch automatisch ab, doch kann nichts das menschliche Auge bei der zuverlässigen Kontrolle jeder einzelnen Flasche vor und nach der Abfüllung ersetzen.

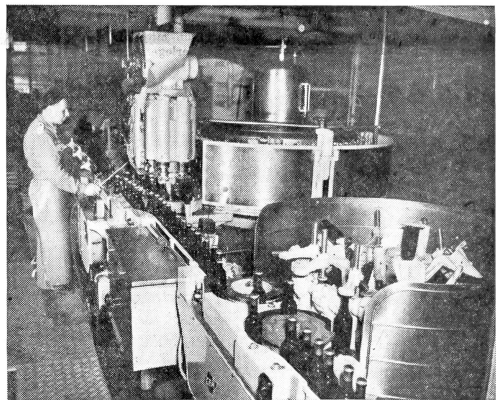
Der Weg vom tief unter der Erdoberfläche gefaßten Quellwasser bis zum fertigen Produkt im Restaurant ist freilich lang und geht über viele Stationen. Das Mineralwasser wird in modernsten geplättelten Tanks konserviert und gelangt in den großen Maschinensaal, wo die leeren Flaschen zuerst einen peinlich genauen Reinigungsprozeß durchlaufen und dann in die Sirupkocherei wandern, wo ihnen die durchweg natürlichen Grundstoffe eingefüllt werden. Darauf folgt der Mineralwasserzusatz, und schließlich werden die Flaschen automatisch verkorkt und etikettiert. In einem eigenen Forschungslaboratorium werden laufend hygienische Kontrollen gemacht, so daß der Konsument die absolute Gewißheit hat, nur einwandfreie, den Lebensmittelsätzen entsprechende Produkte vorgesetzt zu erhalten.

Darauf werden die Flaschen in Harasse sortiert und kurzfristig im riesigen Lagerhaus aufbewahrt, bevor sie zum lokalen Depositär in der ganzen Schweiz verfrachtet werden. Rund 250 Depositäre stehen im Dienste der Mineralquelle Eglisau und besorgen die Belieferung der Gaststätten und Lebensmittelgeschäfte. Endlich kommt dann das Getränk mit dem legendären Hirsch zum Konsumenten.

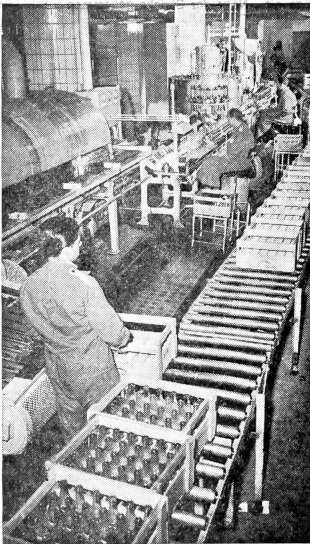
Mineralwasser aus Eglisau erfreuen sich in der ganzen Schweiz eines hohen Ansehens. Sie sind bei Jugendlichen, wie auch bei der längst erwachsenen Generation gleicher-



Der Betriebshygiene wird in der Mineralquelle Eglisau allergrößte Aufmerksamkeit geschenkt. Jede einzelne Flasche wird nach der Reinigung auf Bruchfestigkeit und Sauberkeit peinlich genau kontrolliert.



Blick auf die automatische Flaschenabfüllanlage.



Teilansicht des Maschinensaaus von der Waschmaschine bis zur Korkmaschine.

maßen beliebt, weil der Konsument weiß, daß der Name Eglisau für einwandfreie und qualitativ hochstehende Produkte jede Gewähr bietet. Es darf ohne weiteres bemerkt werden, daß diese Getränke mit ausländischen Produkten keinen Vergleich scheuen müssen, und daß vor allem der Quellenbetrieb mit seinen modernen Einrichtungen mit an der Spitze der führenden europäischen Mineralquellen steht. Das muß auch die Treue der schweizerischen Konsumentenschaft gegenüber den Eglisauer Getränken erklären.



Für den Haushalt



Für die Gaststätte

**VIVI-KOLA** **HENNIEZ**  
**Orangina** **LITHINEE**

